

Praying the Prayer that Jesus Gave Us ~ PPJGU

(an interspiritual version, from The Gospel of Matthew, chapter 6; the Gospel of Luke, chapter 11)

When it comes to creating a better world for all, our intentions affect our outcomes.

Here is a version of the prayer that Jesus gave us, designed to be available for use however you set your intentions, or however you pray or meditate.

Our Beloved,

**Your compassionate essence is unique,
and we want it to pervade the whole universe.**

**Restore everything in the world,
to be in harmony, on the inside, and on the outside.**

**Give us what we need,
for today and for each day.**

**Release us from the harm we have done,
just as we do the same for those who have harmed us.**

**Preserve us during our times of distress,
and liberate us from oppression.**

**For your whole purpose, strength, and glory,
is to restore everything and everyone.**

We are depending on this. We are committed to this.

Praying the Prayer that Jesus Gave Us (PPJGU)

The most famous prayer of Jesus, and one perhaps prayed more than any other, and more frequently, in almost every part of the world, is known traditionally as “the Lord’s Prayer”, or in contemporary language, “the prayer that Jesus gave us”.

The language and intention of this prayer is universal, and accessible to people of a wide variety of faiths and different spiritual traditions.

In some more contemporary translations of the prayer, such as *The Message*, the traditional phrase “thy kingdom come” from the Lord’s Prayer appears as “set the world right”.

The need for positive change in our world is ongoing and ever-present, and our commitment to Jesus’ special prayer gives voice and energy to that positive change.

In a time of global crisis, pandemic, and unique opportunity to devote our energy to a better world, I find it very easy to imagine that we can contribute to that by embracing the words of Jesus in the language of our own heart.

To help those of us who need to cross the barriers of language and culture to find a new expression for this prayer, I am offering my own version, a translation on the principle of dynamic-equivalence, based on my own reading of an evolving interspiritual world context today, plus a reading of the original Middle Eastern context, Semitic thought forms, and Greek text of early Christian documents.

Andrew Twiddy

May 26, 2020